



Antenne Mobile d'Action Culturelle

## **Former des jeunes conteurs**

**avec**

**Chloé Gabrielli**

La tradition scolaire française entretient des rapports complexes avec l'oral. L'oral à l'école rend un grand service dans tous les apprentissages, mais on considère plus ou moins qu'il serait dangereux d'en faire une discipline particulière. En effet, on redoute qu'il se produise la même chose que dans la langue locale, c'est à dire une absence de transfert d'une situation d'apprentissage en classe à une situation quotidienne. Il y a donc plusieurs types d'oral correspondant à plusieurs disciplines et plusieurs situations de communication. Depuis une vingtaine d'années, le travail de l'A.M.A.C dont fait partie la conteuse **Chloé Gabrielli**, se base sur ces réflexions et sur les problématiques liées à l'oral. Dans quelles mesures peut-on développer l'apprentissage de l'oral à l'école ainsi que l'apprentissage précoce des langues étrangères ? Comment accueillir et intégrer dans le groupe classe les primo-arrivants pour qui l'oral est souvent la raison de leur exclusion ? Comment développer les pratiques culturelles et artistiques à l'école ?

La phase initiale de l'oral est évidemment, l'écoute. C'est aussi une belle manière de participer, de s'intégrer au groupe. L'écoute s'apprend petit à petit. C'est pour cette raison que les conteuses de l'A.M.A.C commencent toutes leurs séances de travail par un cadeau : une histoire pour le plaisir de raconter et d'écouter. L'oral et l'écoute sont les éléments clés de l'intégration dans un groupe ; ils sont le vecteur de la création d'un lien social. Lorsqu'on développe les capacités d'écoute individuelle, d'écoute mutuelle et d'écoute collective des enfants, on développe aussi leur capacité à être ensemble et à accepter les particularités de chacun. Travailler avec des enfants autour du conte, et les faire raconter à leur tour, va dans ce sens puisque le moment du conte est un moment qui rassemble. Il arrive aussi parfois qu'un des jeunes conteurs soit

soutenu avec une telle ferveur par sa classe, que l'on pourrait avoir l'illusion que la prestation n'est pas individuelle mais collective. C'est justement parce que l'écoute collective resserre le lien social.

Ce lien social permet aussi de constituer ses propres repères pour trouver sa place. Par cet apprentissage par le conte, on apprend à dépasser le regard des autres, à être à l'aise dans la petite société qu'est la classe, pour être ensuite à l'aise dans la grande société.

Mais se servir du conte comme outil d'apprentissage de l'oral ne se limite pas à cette dimension humaine presque civique qui vient d'être évoquée, c'est aussi un outil pédagogique qui permet d'apprendre les techniques et les structures de la langue.

Le travail avec le conte a cet avantage qu'il est (et qu'il doit être) perçu comme un cadeau et comme une activité ludique. Il est donc possible de transmettre un savoir, même lorsqu'il s'agit d'éléments à priori de la langue écrite comme le passé simple.

En effet, le passé simple, c'est le temps du récit et son apprentissage est long et difficile. Mais il faut le faire intégrer doucement par l'enfant, sans que ses erreurs deviennent des embûches. L'enfant va passer par des phases d'invention de forme pour essayer de s'approprier le passé simple, puis petit à petit, il intègre des formes fréquentes du passé simple et peut les utiliser sans se tromper ; le transfert vers l'écrit (autre démarche que celle qui nous concerne) est également facilité.

Un des problèmes que rencontrent également les enfants surtout dans les petites sections, c'est l'étendue du lexique qui est souvent un obstacle à leur compréhension. Il ne s'agit pas de leur faire apprendre des mots par cœur dont ils ne comprennent pas le sens, mais bien qu'ils se les approprient. Dans cette perspective, la technique de la paraphrase permet une appropriation successive. Pour les mots qui présentent une difficulté, la conteuse peut utiliser plusieurs fois un autre mot plus simple apposé au mot difficile, puis abandonner progressivement ce mot pour n'utiliser plus que le mot difficile. Par exemple, pour une histoire que raconte la conteuse Chloé Gabrielli à propos d'une grenouille habitant dans une mare, la conteuse dit « La mare, la

grande flaque d'eau » les premières fois, puis n'utilise plus que le mot « mare » jusqu'à la fin de l'histoire.

La première richesse du conte est l'aptitude qu'il donne aux enfants et aux adultes à se créer ses propres images. Il développe l'imagination individuelle et collective au sein de la classe. Ce monde imaginaire se prête très bien à un travail interdisciplinaire.

Au début, Chloé Gabrielli raconte : contes traditionnels, contes populaires, c'est aussi le hasard, l'envie de raconter telle histoire à un moment, d'après plusieurs propositions, avec un thème précis (projet sur les loups, sur l'eau en lien avec la bibliothèque, contes de différents pays....), elle laisse venir. C'est un moment à partager avec eux. On part pour une histoire... et petit à petit on crée un répertoire. Ensuite, certains réclament telle ou telle histoire.

Le fait de raconter met en scène le corps, la voix, le rythme, d'où l'importance du conteur, de sa personne elle-même. Donc on va insister sur tout cela, quand quelqu'un raconte. Le conte appartient au style oral, et il est important de raconter, sans artifice ; le conte est fait pour être dit. Nous n'utilisons pas de livre pendant les séances de contes.

Le regard a aussi son importance, le conteur s'adresse à un public, et à chacun en particulier ; il est bon parfois de rappeler un enfant qui s'échappe, par un regard, par une phrase que l'on fait répéter, par un rythme.

Ainsi en atelier, l'envie de raconter est suscitée chez les enfants ; ils vont raconter à leur tour ; avoir la parole, c'est être mis en valeur.

Par le conte, on propose quelque chose de très structuré, de rythmique (répétition, passages obligés, repères,...). À leur tour, ils vont repérer, rythmer et pourront se rappeler. Ils vont raconter.

En atelier contes, on travaille la mémoire, on fait des liens. Les enfants vont oser parler, poser des questions....

Dans les contes, il y a quelque chose qui appartient à l'humanité. Les contes ont été transmis oralement à travers les générations ; en racontant des histoires,

on remet les enfants en lien avec quelque chose qui existait avant. On retrouve les grands thèmes de la vie : la mort, la séparation, les passages, le temps calendaire (on raconte telle histoire dans telle situation, en lien avec tel événement : le changement des saisons, les fêtes...)

Du fait qu'il touche à l'imaginaire le conte offre aussi plusieurs entrées, plusieurs significations. Il éveille en chacun des images, des sentiments. Il ouvre à l'imaginaire, au merveilleux.

Par le conte, les enfants seront amenés, à parler, à jouer avec les mots (vires-langue, répétitions, jeux de mots...), à s'exprimer à l'aide des mots.

Il est important de permettre aux enfants de réussir, de leur faire percevoir qu'ils sont capables de... capables de raconter même s'ils ne savent pas lire (c'est le cas pour les GS et CP).

Le projet est aussi d'aller raconter à l'extérieur :

- Tout d'abord dans les autres classes de l'école ou dans l'école du village voisin ou avec d'autres villages qui travaillent sur le même projet.
- Pour ceux qui le peuvent : à la bibliothèque dans le cadre de l'heure du conte.
- Mais aussi au Rencontres Nationales des jeunes conteurs.
- Il est intéressant de créer un lien avec les diverses manifestations autour des CONTES : pour montrer aux jeunes que d'autres racontent, (Nous transmettons aux familles des informations sur les divers spectacles qui ont lieu dans la région : festival en Rhône-Alpes, divers spectacles pendant l'année ici ou là.
- Un spectacle de conte est donné en début de projet par la conteuse Chloé Gabrielli, en début de projet.
- Un spectacle qui réunira, les enfants, leurs familles, et la conteuse sera organisé dans l'école à la fin du projet.

### **Repères bibliographiques :**

- Agnès Chavanon et Chloé Gabrielli : *10 histoires à écouter et à raconter aux maternelles*, Paris 2010, Hachette Education.
- Agnès Chavanon, *Former des enfants conteurs*, Livre-CD, Hachette, Paris 1999
- Colloque *Les jeunes conteurs en Europe*, dans le cadre de Paroles en Festival, 16èmes rencontres de Conteurs en Rhône-Alpes. 18 mai 2001
- « Nook sur la banquise », « Mabo et la hyène », « Kali et l'éléphant blanc' », « Le berger qui voulait un enfant » par Chloé Gabrielli. Coll. Contes des 5 continents. Ed. Nathan
- Recueils de textes écrits en ateliers d'écriture avec Chloé Gabrielli à Pontails (30), Bourg en Bresse (01)
- Baludiques : 2 Livrets de promenades ludiques avec la Communauté de Communes du Pays d'Aubenas-Vals (St Joseph des Bancs et Genestelle)
- Un article dans la revue « Le croquant » N°59-60 de 2008 « Les déchets sont de l'or »
- 2 recueils de contes écrits avec les élèves de l'Ecole de la Croix Blanche de Bourg en Bresse : « Paroles de plumes, ensemble » et « Des mots sages de la croix blanche », publication interne.
- Novembre 2013 : « Le périple de Néa » livre-CD : un conte sur et édité par le Parc Naturel Régional des Monts d'Ardèche.
- **2017 : « VOIR AILLEURS SI ELLE Y EST » livre-CD avec Eric Fleury et Mathilde Burguière (Les ogres de Barbacks) édition IRFAN**

Auto-édition :

2010- Roman pour adultes : « La girouette »

2014- Nouvelles et poèmes : "Elles"

**Chloé GABRIELLI**  
Les Clapés  
07200 St Etienne de Boulogne  
06 19 15 99 73  
chloe.gabrielli@wanadoo.fr



*FEC : « Formation enfants-conteurs »*

**2018-2019 :**

Maison des adolescents de Lyon : groupe de collégiens et lycéens

Interventions sur le conte à l'université Lyon 2 pour l'Afev

FEC : Ecole Giono à Lyon Mermoz (69) : enfants conteurs pour le CP et conte pour tous

FEC : Ecoles St Etienne de Fontbellon et Alba la Romaine (07)

Interventions en Ephaad et foyer logement à Alba la Romaine (07)

Direction artistique et organisation de " Paroles en festival 2019" (incluant le 13<sup>ème</sup> festival de contes en Ardèche » (07).)

Direction artistique et organisation des « Vendredis du conte en Ardèche » (07) programmation mensuelle à Saint Privat (07).

**2017-2018 :**

Maison des adolescents de Lyon : groupe de collégiens et lycéens

Interventions sur le conte à l'université Lyon 2 pour l'Afev

FEC : Ecole Giono à Lyon Mermoz (69) : enfants conteurs pour le CP et conte pour tous

FEC : Ecoles Ruoms et Alboussière (07), Groisy près d'Annecy (74)

Interventions en Ephaad et foyer logement à Ruoms (07)

Direction artistique et organisation de " Paroles en festival 2018" (incluant le 13<sup>ème</sup> festival de contes en Ardèche » (07).)

Direction artistique et organisation des « Vendredis du conte en Ardèche » (07) programmation mensuelle à Saint Privat (07).

**2016-2017 :**

Interventions hebdomadaires : Maison des adolescents de Lyon : groupe de collégiens et lycéens

Interventions sur le conte à l'université Lyon 2 pour les Ambassadeurs du Livre (étudiants)

FEC : Ecole Giono à Lyon Mermoz (69) : enfants conteurs pour le CP et GS et conte pour tous

Direction artistique et organisation du « paroles en festival 2017» (07 , 69 et 01).

Direction artistique et organisation des « Vendredis du conte en Ardèche » (07) programmation mensuelle à Saint Privat

FEC : Ecoles de La Voulte sur Rhône, Sanilhac, Vernon, St Priest(07)

**2015-2016 :**

Interventions hebdomadaires : Maison des adolescents de Lyon : groupe de collégiens et lycéens

Interventions sur le conte à l'université Lyon 2

FEC : Ecole Giono à Lyon Mermoz (69) : enfants conteurs pour le CP et GS et conte pour tous

Direction artistique et organisation du « paroles en festival 2016» (07 , 69 et 01).

Direction artistique et organisation des « Vendredis du conte en Ardèche » (07) programmation mensuelle à Saint Privat

Projet « vivre ensemble par les contes » avec l'Ephaad de St Sernin (07) et la classe Ulis école d'Aubenas (07)

Ateliers d'écriture : Lycée Froment Aubenas (CAP Commerce)

**2014-2015 :**

Maison des adolescents de Lyon : groupe de collégiens et lycéens

Interventions sur le conte à l'université Lyon 2

FEC : école Payzac (2 classes), Lablachère (2 classes), Valgorge (2 classes) et Collège Ventadour: classe Ulis (07)

FEC : Ecole Giono à Lyon Mermoz (69) : enfants conteurs pour le CP et conte pour tous  
Direction artistique et organisation du « 10<sup>ème</sup> festival de contes en Ardèche » (07).

Direction artistique et organisation des « Vendredis du conte en Ardèche » (07) programmation mensuelle à Saint Privat

Ciné-goûter-conté au cinéma Le Navire à Aubenas : programmation bi-mensuelle.

Collège de Vals les Bains : projet : La Trace.

Beauchastel : interventions en CAT auprès d'adultes handicapés

### **2013-2014 :**

FEC : interventions pédagogiques à la demande de l'IA et spectacles au Château de Vogüé dans le cadre de "Chasses magiques" (80 classes sur 2 mois)

Maison des adolescents de Lyon : groupe de collégiens et lycéens

Interventions sur le conte à l'université Lyon 2

FEC et atelier écriture : école de Désaignes (07)

FEC : Ecole Giono à Lyon Mermoz (69) : enfants conteurs pour le CP et conte pour tous

Direction artistique et organisation du « 9<sup>ème</sup> festival de contes en Ardèche » (07).

Direction artistique et organisation des « Vendredis du conte en Ardèche » (07) programmation mensuelle à Saint Privat

Ciné-goûter-conté au cinéma Le Navire à Aubenas : programmation bi-mensuelle.

Collège de Vals les Bains : projet : La Trace.

FEC : école Menival (69)

Beauchastel : interventions en CAT auprès d'adultes handicapés

### **2012-2013 :**

FEC : Collège de Lagnieu (01) : 6<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup>

FEC : Ecole Beausoleil à Aubenas : Clis + CE1

Maison des adolescents de Lyon : groupe de collégiens et lycéens

FEC : Ecole Giono à Lyon Mermoz (69) : enfants conteurs pour le CP et conte pour tous

FEC : Lycée Froment à Aubenas : classe de CAP

Direction artistique et organisation du « 8<sup>ème</sup> festival de contes en Ardèche » (07).

Direction artistique et organisation des « Vendredis du conte en Ardèche » (07) programmation mensuelle à Saint Privat

### **2011-2012 :**

2012 : Formation Master II à l'Université Lyon 2 en Art –Thérapie

FEC : Collège de Lagnieu (01) : 6<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup>

FEC : Ecole d'Ucel (07) maternelle : 2 classes

FEC : Ecole Beausoleil à Aubenas : Clis + CE1

Maison des adolescents de Lyon : groupe de collégiens et lycéens

FEC : Ecole Giono à Lyon Mermoz (69) : enfants conteurs pour le CP et conte pour tous

FEC : Lycée Froment à Aubenas : classe de CAP

Collège Ventadour à Privas : classes de 6<sup>ème</sup>.

Interventions conte et mémoire : « Le bal » au centre Hospitaliers de Ponteil.

Direction artistique et organisation du « 7<sup>ème</sup> festival de contes en Ardèche » (07).

Direction artistique et organisation des « Vendredis du conte en Ardèche » (07) programmation mensuelle à Saint Privat

### **2010-2011 :**

2011 : Formation Master II à l'Université Lyon 2 en Art –Thérapie, 1<sup>ère</sup> année

FEC : Collège de Lagnieu (01) : 6<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup>

FEC : Ecole de Pont d'Ain (01)

FEC : Ecole d'Ucel (07)

Maison des adolescents de Lyon : groupe de collégiens et lycéens

FEC : Ecole Giono à Lyon Mermoz (69) : enfants conteurs pour le CP et conte pour tous

Interventions conte et mémoire : « La visite musicale » au centre Hospitaliers de Pontetils.

Direction artistique et organisation du « 6<sup>ème</sup> festival de contes en Ardèche » (07).

Direction artistique et organisation des « Vendredis du conte en Ardèche » (07) programmation mensuelle à Saint Privat

### **2009-2010**

Ecriture : création d'un spectacle conte et objets pour les tout-petits : « Infantines »

Ecriture d'un conte sur et avec le Parc Naturel Régional des Monts d'Ardèche.

Ecriture d'un spectacle pour clowne et conteuse sur l'amour et le mariage avec Pina Blankevoort : « Le plus beau jour de sa vie, non ? »

Direction artistique et organisation du « 5<sup>ème</sup> festival de contes en Ardèche » (07).

Interventions conte et mémoire, collectage de récits de vie : « La visite musicale » au centre Hospitaliers de Pontetils (30)

Conte au collège : ateliers d'écriture (Lagnieu 01) sur le Moyen Age.

Ateliers d'écriture à la Maison Des Adolescents de Lyon (69)

### **2008-2009**

**Edition** « 10 histoires à écouter et à raconter » chez **Hachette Education** avec Agnès Chavanon.

Ecriture de nouvelles et d'un conte musical pour adultes : « Chocolats ».

Direction artistique et organisation du « 4<sup>ème</sup> festival de contes en Ardèche ».

Interventions conte et mémoire, collectage de récits de vie : « Conte et contrebasse » au centre Hospitaliers de Pontetils (30)

Ecriture d'un roman pour adultes « La girouette »

Conte au collège : ateliers d'écriture (Lagnieu 01).

### **2007- 2008**

Ecriture d'un spectacle jeune public « Petits chocolats ».

Organisation et Direction artistique des 2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> festival de contes en Ardèche.

Ecriture du scénario d'un court métrage « Darwin et Adélaïde » de 12'.

Interventions conte et mémoire : « Un monde végétal » au centre Hospitaliers de Pontetils (30)

### **2005-2006 :**

**Edition** de 2 nouveaux livres-CD chez **Nathan**, collection « Contes des 5 continents » : « Le berger qui voulait un enfant » et « Kali et l'éléphant blanc ».

Ecriture d'un conte musical pour adultes : « Sept pêchés délicieux ».

Roman jeunesse en écriture « MOK » pour Casterman.

Ateliers d'écriture pour adultes à Aubenas (07).

Interventions conte et mémoire : « Gourmandises » au centre Hospitaliers de Pontetils.

### **2003-2004**

**Edition** de 2 livres-CD chez **Nathan**, collection « Contes des 5 continents » :

« Mabo et la hyène » et « Nook sur la banquise ».

Ecriture d'un spectacle de contes et chansons pour 3 conteuses : « L'Etrangère ».

Ateliers d'écriture pour adultes et enfants à Lyon et dans les écoles.

### **2002 :**



Ecriture et développement de 52 scénarii de 5 minutes de la série d'animation "Darwin et Adélaïde" pour La Cinquième. Ecriture d'un scénarii pour spécial de 26'.  
Atelier d'écriture dans une classe de CM2 à Troyes (Pont Ste Marie)

Mai 2001 : Ecriture de nouvelles fantastiques pour adultes "Frissons" et d'histoires pour enfants "Petits Frissons". Création de deux spectacles à partir de ces textes en tournée en France.

Octobre 2000 : Création d'un spectacle de contes "Le voyage de Lila", histoires de femmes.

Mai 2000 : Formation par Cartoon (association européenne du film d'animation) à l'écriture de scénario pour la série d'animation TV.

Mars 2000 : Ecriture de 26 synopsis de 5 minutes pour une série d'animation éducative et humoristique pour les jeunes enfants, "Darwin et Adélaïde".

Janvier 2000 : Création de trois spectacles de contes pour enfants :

- "Câlins et chocolat" pour les tout-petits,
- "1, 2, 3, soleil", contes traditionnels pour les maternelles,
- "Héroïnes des temps modernes", réécriture des dix contes les plus connus des enfants sous un angle humoristique et d'actualité, pour les primaires.

De 1995 à 1999 : Missions ponctuelles à l'association culturelle AMAC à Lyon. Formation avec Agnès CHAVANON à l'art de conter et à l'art d'écrire des contes. Encadrement d'ateliers d'écriture et d'ateliers d'enfants conteurs.

**Formation** : Bac littéraire A 1 en 1990. Maîtrise de Droit Privé en 1995 (Lyon). DU en Psychologie.

**Autres intérêts** : Création et organisation d'événements culinaires ponctuels.

**Situation familiale** : 42 ans, mariée, trois enfants.